



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/3/1/Add.1
3 November 2009

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Третье совещание
Найроби, 24-28 мая 2010 года

АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем седьмом совещании Конференция Сторон учредила Специальную рабочую группу открытого состава по обзору осуществления Конвенции для рассмотрения, кроме всего прочего, хода осуществления Конвенции и Стратегического плана и достижений, ведущих к цели, намеченной на 2010 год, в соответствии с Многолетней программой работы Конференции Сторон, проведения обзора действенности и эффективности существующих процессов в рамках Конвенции и изучения путей и средств выявления и устранения препятствий на пути эффективного осуществления Конвенции (пункт 23 решения VII/30).

2. Первое совещание Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции проводилось в Монреале в сентябре 2005 года. На совещании было принято девять рекомендаций, которые были рассмотрены на восьмом совещании Конференции Сторон, проводившемся в Куритибе (Бразилия) в марте 2006 года. Второе совещание Рабочей группы проводилось в штаб-квартире Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже с 9 по 13 июля 2007 года. Рабочая группа приняла пять рекомендаций, которые были рассмотрены Конференцией Сторон на ее девятом совещании, проводившемся в Бонне в мае 2008 года.

3. На своем девятом совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю провести необходимые приготовления к созыву третьего совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и поручила Рабочей группе подготовить для изучения и принятия Конференцией Сторон на ее 10-м совещании пересмотренный и обновленный Стратегический план, включающий пересмотренную цель в области сохранения биоразнообразия, а также Многолетнюю программу работы на период 2011–2022 годов, и предложения относительно периодичности проведения совещаний в период после 2010 года и провести также углубленный обзор результатов осуществления целей 1 и 4 текущего Стратегического плана (решение IX/9). Конференция Сторон дала Рабочей группе дополнительные задания в решениях IX/11, IX/14 и IX/15, о которых конкретно говорится в приводимых ниже аннотациях.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

4. Третье совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции будет проводиться в Найроби (Кения) с 24 по 28 мая 2010 года. Оно будет проводиться совместно с 14-м совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК).

5. Регистрация участников будет проходить в месте проведения совещания с пятницы, 21 мая 2010 года, для тех делегатов, которые также принимают участие в работе совещания ВОНТТК, и с 10:00 в воскресенье, 23 мая 2010 года, для всех остальных участников.

6. Перечень документов, подготовленных к совещанию, приводится ниже, в приложении I. Документы будут размещаться по мере их подготовки на веб-сайте Конвенции по адресу: <http://www.biodiv.org/doc/meeting.aspx?mtg=WG-RI-03>.

7. Секретариат распространит информационную записку с подробным изложением процедуры регистрации и организационных вопросов, связанных с проведением совещания, включая информацию о проезде, визовых требованиях, гостиничных услугах и прочие вопросы.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

8. Совещание будет открыто в 10:00 в понедельник, 24 мая 2010 года, Председателем Конференции Сторон или его представителем. Со вступительным словом выступит Исполнительный секретарь.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

2.1. Должностные лица

9. В соответствии с установившейся практикой бюро Конференции Сторон будет выполнять функции бюро Рабочей группы. Соответственно Председатель Конференции Сторон или его представитель будет выполнять функции Председателя совещания. Один из членов бюро будет назначен исполняющим функции Докладчика.

2.2. Утверждение повестки дня

10. Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем при консультациях с бюро на основе решений IX/9, IX/11, IX/14 и IX/15 Конференции Сторон.

2.3. Организация работы

11. Рабочая группа будет, как ожидается, проводить работу в виде пленарного заседания, но, возможно, учредит неформальные (контактные) группы, если это потребуется для оказания содействия ее работе. На совещании будет обеспечиваться синхронный перевод на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Предлагаемая программа работы приводится ниже, в приложении II.

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. РЕЗУЛЬТАТЫ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛИ СОХРАНЕНИЯ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, НАМЕЧЕННОЙ НА 2010 ГОД**

3.1. Реализация Стратегического плана и

3.2. Углубленный обзор целей 1 и 4 Стратегического плана и дальнейшее изучение потребностей в создании потенциала

12. Мандат Рабочей группы предусматривает рассмотрение хода осуществления Конвенции и Стратегического плана. В пункте 2 решения IX/9 Конференция Сторон поручила Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции провести на ее третьем совещании углубленный обзор результатов осуществления целей 1 и 4 текущего Стратегического плана (2002-2010 гг.).

13. Целью 1 Стратегического плана является следующее: «Конвенция осуществляет ведущую роль в решении на международном уровне вопросов, связанных с биоразнообразием».

14. Целью 4 Стратегического плана является следующее: «Возникло более глубокое понимание важного значения биоразнообразия и Конвенции, приведшее к более широкому вовлечению различных слоев общества в процесс осуществления Конвенции».

15. Результаты углубленного обзора вместе с результатами углубленного обзора целей 2 и 3, проведенного на девятом совещании Конференции Сторон Конвенции (см. решение IX/8), внесут вклад в процесс обзора Стратегического плана на период после 2010 года (см. пункт 1 решения IX/9 и пункт 23 решения IX/8).

16. В этой связи Рабочей группе будет представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем, в которой приводится анализ осуществления Конвенции, включающий углубленный обзор целей 1 и 4 Конвенции, проведенный на основе информации, представленной в четвертых национальных докладах, а также других соответствующих источников информации (UNEP/CBD/WG-RI/3/2). Кроме того, два особых аспекта целей 1 и 4 Стратегического плана - включение тематики биоразнообразия в стратегии сокращения бедности и развития и задействование частного сектора - будут рассмотрены в двух записках Исполнительного секретаря (соответственно UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2 и Add.3). Рабочая группа, возможно, также пожелает обратиться к исполнительному резюме третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1). Анализ будет подкреплён рядом информационных документов, включая комплексный обзор информации, приведенной в четвертных национальных докладах.

17. Рабочей группе предлагается изучить данный обзор и вынести такие рекомендации, какие она сочтет необходимыми, включая дальнейшее изучение потребностей в создании потенциала (см. пункт 2 а) решения VIII/8).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ВОПРОСАХ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ЭКОСИСТЕМНЫХ
УСЛУГ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ ЛЮДЕЙ:
ИЗУЧЕНИЕ ИТОГОВ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ
И СОВЕЩАНИЙ С УЧАСТИЕМ МНОГИХ
СУБЪЕКТОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО
ТЕМАТИКЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО
НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОГО
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ВОПРОСАХ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЭКОСИСТЕМНЫХ
УСЛУГ**

18. В пункте 8 решения IX/15 Конференция Сторон, проводя обзор дальнейшей деятельности по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия, отметила потребность в более качественной научной информации, отвечающей, кроме всего прочего, интересам Конвенции о биологическом разнообразии и других конвенций, связанных с биоразнообразием, для усиления роли Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и органов по научным консультациям других конвенций, связанных с биоразнообразием, и приветствовала согласие Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде создать специальное межправительственное совещание открытого состава с участием многочисленных субъектов деятельности для изучения вопроса о налаживании эффективного международного научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния людей. В пункте 9 этого же решения Конференция Сторон поручила Рабочей группе изучить на ее третьем совещании итоги межправительственного совещания и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон на ее 10-м совещании.

19. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) организовал в Малайзии 10-12 ноября 2008 года первое межправительственное совещание с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященное Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ). Итоги совещания были представлены на 25-й сессии Совета управляющих ЮНЕП/Всемирном форуме министров окружающей среды в феврале 2009 года. На этом совещании Совет управляющих в своем решении 25/10, кроме всего прочего, предложил ЮНЕП организовать второе межправительственное совещание по данной теме, которое проводилось в Найроби 5-9 октября 2009 года. Германия в качестве Председателя Конференции Сторон и Япония в качестве страны, принимающей 10-е совещание Конференции Сторон, представили совместное письмо, в котором они выразили поддержку направляемому ЮНЕП процессу создания МНППБЭУ.

20. В рамках настоящего пункта повестки дня Рабочей группе будет представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем в сотрудничестве с ЮНЕП, в которой приводится резюме основных итогов этих двух межправительственных совещаний (UNEP/CBD/WG-RI/3/4). Кроме того, Рабочей группе будут представлены доклады о работе этих двух межправительственных совещаний, подготовленные Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также соответствующие доклады Совета Управляющих ЮНЕП.

21. В рамках настоящего пункта повестки дня Рабочей группе предлагается изучить итоги межправительственных совещаний, организованных к настоящему времени, и вынести Конференции Сторон рекомендацию, какую она сочтет необходимой.

22. В ходе рассмотрения настоящего пункта повестки дня Рабочая группа, возможно, пожелает ознакомиться с соответствующими рекомендациями 14-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям касательно ее функционирования.

**ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2010 ГОДА И МНОГОЛЕТНЯЯ
ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ**

5.1. Пересмотр и обновление Стратегического плана на период после 2010 года

23. В пункте 1 решения IX/9 Конференция Сторон поручила Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции подготовить на ее третьем совещании для изучения и принятия Конференцией Сторон на ее 10-м совещании пересмотренный и обновленный Стратегический план, включающий пересмотренную цель в области сохранения биоразнообразия, а также многолетнюю программу работы на период 2011–2022 годов и предложения относительно периодичности проведения совещаний в период после 2010 года.

24. В решении конкретно указывалось, что при подготовке пересмотренного и обновленного Стратегического плана следует использовать:

- a) пункты, упомянутые в преамбуле решения IX/9;
- b) дополнительные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями;
- c) обобщение/анализ вопросов, подготовленное/ый секретариатом в связи с выпуском третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
- d) результаты изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям научных и технических аспектов целей и целевых задач, ориентированных на практические результаты, и соответствующих индикаторов.

25. В этой связи Исполнительный секретарь передал Конференции Сторон адресованную Сторонам и наблюдателям просьбу представить свои мнения и обобщил данные мнения в дискуссионных записках, размещенных на веб-сайте Конвенции: (www.cbd.int/sp). Кроме того, секретариат, Стороны и организации-партнеры организовали целый ряд консультаций, чтобы запросить мнения на более широкой основе относительно пересмотра и обновления Стратегического плана Конвенции. Соединенное Королевство и Бразилия организуют совместно глобальное совещание, посвященное пересмотру и обновлению Стратегического плана, которое будет проводиться в Лондоне 18 - 20 января 2010 года с участием представителей всех регионов.

26. Рабочей группе будет представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем, в которой приводится проект Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года, составленный с учетом пунктов, упомянутых в преамбуле решения IX/9, дополнительных материалов, представленных Сторонами и наблюдателями, и вклада соответствующих региональных, субрегиональных и глобальных совещаний, проводившихся по данной теме (UNEP/CBC/WG-RI/3/3). В целях оказания Рабочей группе содействия в рассмотрении проекта Стратегического плана Исполнительный секретарь обобщит дополнительные мнения,

представленные Сторонами и наблюдателями, а также ключевые рекомендации ряда региональных, субрегиональных и глобальных совещаний, организованных в этом отношении (UNEP/CBD/WG-RI/3/3/Add.1). Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает обратиться к документам, подготовленным для обсуждений по другим соответствующим пунктам повестки дня.

27. Рабочей группе предлагается изучить проект Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года и вынести такие рекомендации, какие она сочтет необходимыми.

5.2. Многолетняя программа работы Конвенции и представление национальной отчетности

28. Рабочей группе представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем, в которой приводятся варианты многолетней программы работы на период 2011-2022 годов (UNEP/CBD/WG-RI/3/5), а также обновленная записка о периодичности совещаний.

29. В решении VIII/14 Конференция Сторон предложила Сторонам представить свои четвертые национальные доклады к 30 марта 2009 года. На конец октября 2009 года было получено примерно 84 национальных доклада. В целях оказания Рабочей группе содействия в проведении обзора осуществления Конвенции, а также в детальном изучении соответствующих вопросов на настоящем совещании Исполнительный секретарь подготовил анализ информации, приведенной в четвертых национальных докладах, полученных к настоящему времени. Кроме того, Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/WG-RI/3/6), в которой проводится обзор процесса представления национальной отчетности и содержатся предложения касательно пятых национальных докладов.

30. В решении V/19 Конференция Сторон предложила Сторонам представлять свои национальные доклады для рассмотрения на каждом втором совещании Конференции Сторон. Стороны должны соответственно представить свой пятый национальный доклад ко времени 12-го совещания Конференции Сторон. В документе UNEP/CBD/WG-RI/3/6 излагаются варианты периодичности представления национальной отчетности в будущем, включая пятый национальный доклад, с учетом того, что настоящей Рабочей группе поручено выработать рекомендации относительно периодичности совещаний Конференции Сторон, которая может сказаться на периодичности представления национальной отчетности в будущем. В соответствии с рекомендацией I/9 настоящей Рабочей группы на совещании будет, как ожидается, изучен проект руководящих принципов составления пятого национального доклада и будет выработана рекомендация для 10-го совещания Конференции Сторон. В этой связи вниманию Рабочей группы предлагается записка, подготовленная Исполнительным секретарем, в которой приведен проект руководящих принципов составления пятого национального доклада (UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1).

31. Рабочей группе предлагается изучить проект Многолетней программы работы Конвенции на период 2011-2022 годов и вынести такие рекомендации, какие она сочтет необходимыми.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ

32. В пункте 8 решения IX/11 Конференция Сторон, принимая стратегию мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции, поручила Рабочей группе подготовить на ее третьем совещании перечень конкретных мероприятий и инициатив, направленных на достижение стратегических целей Стратегии, и сведения об индикаторах для мониторинга осуществления Стратегии и представить эту информацию на рассмотрение Конференции Сторон

на ее 10-м совещании. В пункте 9 этого же решения Конференция Сторон также поручила Рабочей группе наметить ряд вариантов и политических рекомендаций относительно новаторских механизмов финансирования на основе материалов, представленных Сторонами. Кроме того, в решении IX/31 С Конференция Сторон поручила Рабочей группе проанализировать обновленное обобщение руководящих указаний, данных механизму финансирования, и предложить систему распространения согласованного, приоритизированного и четкого комплекса программных приоритетов.

6.1. *Перечень инициатив по реализации стратегии и индикаторов*

33. Кроме того, в решении IX/11 В Конференция Сторон предложила Сторонам представить мнения о конкретных мероприятиях и инициативах по мобилизации ресурсов и поручила Исполнительному секретарю подготовить обобщение информации, представленной в соответствии с пунктом 6 этого решения, включая варианты мониторинга результатов достижения целей и задач Стратегии мобилизации ресурсов, и распространить его не позднее чем за три месяца до третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции.

34. Конференция Сторон также поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции подготовить на ее третьем совещании перечень конкретных мероприятий и инициатив, направленных на достижение стратегических целей Стратегии мобилизации ресурсов, и сведения об индикаторах для мониторинга осуществления Стратегии и представить эту информацию на рассмотрение Конференции Сторон на ее 10-м совещании.

35. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь передал Сторонам и правительствам просьбу Конференции Сторон и предложил им представить материалы. Обобщение полученных материалов будет распространено в одной из записок Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/3/7), а сами представленные материалы в том виде, в котором они были получены, будут распространены в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/4).

36. Сторонам и правительствам предлагается изучить составленный перечень конкретных мероприятий и инициатив, направленных на достижение стратегических целей Стратегии мобилизации ресурсов, и индикаторы для мониторинга осуществления Стратегии.

6.2. *Новаторские механизмы финансирования*

37. В решении IX/11 В Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю подготовить документ о вариантах политики в отношении новаторских механизмов финансирования, включающий вклады региональных центров повышения знаний, и с учетом также географической сбалансированности, и передать его Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции.

38. Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции наметить ряд вариантов и политических рекомендаций относительно новаторских механизмов финансирования на основе вышеуказанной информации и материалов, представленных Сторонами в ответ на предложение, изложенное в пункте 6 этого решения. Она далее поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции представить результаты на рассмотрение Конференции Сторон на ее 10-м совещании.

39. Во исполнение данного решения планируется провести в Бонне 27 - 29 января 2010 года Международный семинар по вопросу новаторских механизмов финансирования. Доклад о работе семинара будет распространен в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/5). На основе итогов семинара Исполнительный секретарь намеревается

подготовить записку для Рабочей группы (UNEP/CBD/WG-RI/3/8) о вариантах политики в отношении новаторских механизмов финансирования.

40. Рабочей группе предлагается изучить варианты политики, подготовленные Исполнительным секретарем в вышеупомянутой записке.

6.3. Обзор руководящих указаний механизму финансирования

41. В своем решении IX/31 С Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю выявить устаревшие, повторяющиеся и частично совпадающие руководящие указания и подготовить в качестве рабочего документа обновленное обобщение существующих руководящих указаний, данных механизму финансирования, с включением в него всех решений, касающихся механизма финансирования, за три месяца до третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции.

42. Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции было поручено на ее третьем совещании:

а) изучить обновленное обобщение с участием представителей соответствующих тематических областей и сквозных вопросов (в зависимости от случая). В результате изучения этого документа вырабатываются рекомендации об отнесении прошлых руководящих указаний к категории устаревших, их оптимизации и объединении;

б) предложить систему распространения согласованного, приоритизированного и четкого комплекса программных приоритетов в ходе 10-го и 11-го совещаний Конференции Сторон и в период до переговоров о шестом пополнении ГЭФ;

с) представить результаты своей работы на 10-м совещании Конференции Сторон.

43. Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/WG-RI/3/9), в которой приводится обобщение существующих руководящих указаний, а также предложения относительно их объединения. По данному вопросу, возможно, будет проведена неофициальная консультация в конце 14-го совещания ВОНТТК в пятницу, 21 мая 2010 года.

44. Сторонам и правительствам предлагается изучить обобщенный материал, приведенный в вышеупомянутой записке Исполнительного секретаря, и выработать рекомендации для их рассмотрения на 10-м совещании Конференции Сторон.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ИЗУЧЕНИЕ ПРЕДЛАГАЕМОЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

45. В пункте 6 решения IX/14 о передаче технологии и технологическом сотрудничестве Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями-партнерами:

а) определить варианты мероприятий для включения в будущую Технологическую инициативу в области биоразнообразия, а также варианты ее структуры, функционирования и управления ею; и

б) подготовить по мере необходимости перечень критериев отбора принимающего учреждения для Технологической инициативы в области биоразнообразия, учитывая возможность

того, что Инициативу будет принимать секретариат Конвенции; и представить эти варианты и перечень критериев на рассмотрение третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции.

46. В этой связи Рабочей группе будет представлена записка Исполнительного секретаря, в которой приводятся варианты и перечень критериев касательно вышеупомянутых вопросов (UNEP/CBD/WG-RI/3/10).

47. В соответствии с поручением, данным в пункте 7 решения IX/14, Рабочая группа, возможно, пожелает проанализировать варианты и перечень, приведенные в записке Исполнительного секретаря, с целью их окончательной доработки для изучения на 10-м совещании Конференции Сторон.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ

8.1. Периодичность совещаний Конференции Сторон

48. В разделе I решения IX/29 (Функционирование Конвенции) Конференция Сторон приветствовала как полезный вклад в дальнейшее рассмотрение вопроса периодичности своих совещаний и совещаний своих вспомогательных органов доклад Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1) о вариантах графика проведения совещаний и организации работы Конференции Сторон в период после 2010 года. Она поручила Исполнительному секретарю вносить по мере необходимости изменения в доклад и представить его для рассмотрения на третьем совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и на 10-м совещании Конференции Сторон, учитывая взаимосвязь между периодичностью совещаний Конференции Сторон и процессом пересмотра и обновления Стратегического плана, а также Многолетней программы работы на период 2011–2022 годов.

49. Исполнительный секретарь обновил финансовые выкладки, приведенные в первоначальном докладе. Рабочей группе предлагается изучить обновленный доклад (UNEP/CBD/WG-RI/3/11) в ходе рассмотрения пункта 5 повестки дня.

8.2. Отнесение решений к категории устаревших

50. В разделе III решения IX/29 (Функционирование Конвенции) Конференция Сторон постановила вновь рассмотреть интервалы пересмотра и отнесения к категории устаревших решений и элементов решений.

51. Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю внести предложения Конференции Сторон на ее 10-м совещании относительно отнесения к категории устаревших решений и элементов решений, принятых на ее шестом совещании, и представить предложения об отнесении к категории устаревших решений и элементов решений, принятых на ее пятом совещании, которые приводятся в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/9/22). Исполнительному секретарю было поручено сообщить о таких предложениях Сторонам, правительствам и соответствующим международным организациям по крайней мере за шесть месяцев до ее 10-го совещания.

52. Рабочей группе предлагается принять к сведению предложения, представленные Сторонам, правительствам и соответствующим международным организациям, которые будут распространены Исполнительным секретарем в феврале 2010 года.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

53. В рамках данного пункта повестки дня члены Рабочей группы, возможно, пожелают поднять другие вопросы, относящиеся к теме совещания, как было решено в рамках пункта 2 повестки дня.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

54. Рабочей группе будет предложено рассмотреть и принять свой доклад на основе проекта доклада о работе совещания, представленного Докладчиком.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

55. Ожидается, что совещание будет закрыто в 18:00 в пятницу, 28 мая 2010 года.

Приложение I

**ДОКУМЕНТАЦИЯ К ТРЕТЬЕМУ СОВЕЩАНИЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**

№ документа	название документа
UNEP/CBD/WG-RI/3/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/WG-RI/3/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
UNEP/CBD/WG-RI/3/2	Реализация Стратегического плана и результаты достижения цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и углубленный обзор целей 1 и 4 Стратегического плана
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1	Исполнительное резюме третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2	Включение тематики биоразнообразия в стратегии сокращения бедности и развития
UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.3	Задействование частного сектора
UNEP/CBD/WG-RI/3/3	Проект Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года
UNEP/CBD/WG-RI/3/3/Add.1	Обзор и обновление Стратегического плана на период после 2010 года: обобщение и анализ мнений
UNEP/CBD/WG-RI/3/4	Научно-политическое взаимодействие в области биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния человека и изучение итогов межправительственных совещаний
UNEP/CBD/WG-RI/3/5	Варианты Многолетней программы работы Конвенции на период 2011-2022 годов
UNEP/CBD/WG-RI/3/6	Представление национальной отчетности: обзор опыта и предложения по пятому национальному докладу
UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1	Проект руководящих принципов составления пятого национального доклада
UNEP/CBD/WG-RI/3/7	Обобщение представленных материалов о конкретных мероприятиях и инициативах, включая количественно измеримые целевые задачи и/или индикаторы достижения стратегических целей, изложенных в Стратегии мобилизации ресурсов, и об индикаторах для мониторинга реализации Стратегии
UNEP/CBD/WG-RI/3/8	Варианты политики в отношении новаторских механизмов финансирования
UNEP/CBD/WG-RI/3/9	Обзор руководящих указаний механизму финансирования
UNEP/CBD/WG-RI/3/10	Передача технологии и технологическое сотрудничество: дальнейшее изучение предлагаемой Технологической инициативы в области биоразнообразия

UNEP/CBD/WG-RI/3/11 (обновленная версия документа UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1)	Периодичность совещаний и организация работы Конференции Сторон
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	
UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/1	Анализ информации, приведенной в четвертом национальном докладе
UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/2	Реализация мероприятий, связанных с привлечением всеобщего внимания к вопросам сохранения биоразнообразия, развития и сокращения бедности
UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/3	Доклады о работе первого и второго межправительственных совещаний с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященных Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам
UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/4	Представленные Сторонами материалы о конкретных мероприятиях и инициативах, включая количественно измеримые целевые задачи и/или индикаторы достижения стратегических целей, изложенных в Стратегии мобилизации ресурсов, и об индикаторах для мониторинга реализации Стратегии
UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/5	Доклад о работе Международного семинара по вопросу новаторских механизмов финансирования, Бонн, 27-29 января 2010 года

Приложение II

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ
СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**

дата и время	пункты повестки дня
<p>Понедельник, 24 мая 10:00 – 13:00</p>	<p>1. Открытие совещания. 2. Организационные вопросы. 3. Результаты достижения цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год: 3.1. Реализация Стратегического плана; 3.2. Углубленный обзор целей 1 и 4 Стратегического плана и дальнейшее изучение потребностей в создании потенциала.</p>
<p>15:00 – 18:00</p>	<p>Пункт 3 повестки дня (<i>продолжение работы</i>) 4. Научно-политическое взаимодействие в вопросах биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния людей: изучение итогов межправительственных совещаний и совещаний с участием многих субъектов деятельности по тематике межправительственного научно-политического взаимодействия в вопросах биоразнообразия и экосистемных услуг.</p>
<p>Вторник, 25 мая 10:00 – 13:00</p>	<p>5. Стратегический план на период после 2010 года и Многолетняя программа работы Конвенции: 5.1. Пересмотр и обновление Стратегического плана на период после 2010 года; 5.2. Многолетняя программа работы Конвенции и представление национальной отчетности.</p>
<p>15:00 – 18:00</p>	<p>Пункт 5 повестки дня (<i>продолжение работы</i>) 8. Функционирование Конвенции: 8.1. Периодичность совещаний Конференции Сторон; 8.2. Отнесение решений к категории устаревших.</p>
<p>Среда, 26 мая 10:00 – 13:00</p>	<p>6. Осуществление стратегии мобилизации ресурсов: 6.1 Перечень инициатив по реализации стратегии и индикаторов; 6.2 Новаторские механизмы финансирования; 6.3 Обзор руководящих указаний механизму финансирования.</p>
<p>15:00 – 18:00</p>	<p>7. Дальнейшее изучение предлагаемой Технологической инициативы в области биоразнообразия.</p>

дата и время	пункты повестки дня
	<i>Неурегулированные вопросы</i>
<i>Четверг, 27 мая</i> 10:00 – 13:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
15:00 – 18:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
<i>Пятница, 28 мая</i> 10:00 – 13:00	9. Прочие вопросы 10. Принятие доклада
15:00 – 18:00	11. Принятие доклада (<i>продолжение работы</i>) 12. Закрытие совещания
